

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار

لك اوغلى تقسيم جادهسى ٦٥

10 pages

10 pages

Հաղթանակ միութենայի խոստովանած իշխն Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ միւրաճանաթ օրունաւ — Իտարէխանէմիդ Պէյօղլունտա ճատտէի քնապրտէ 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 3 ՄԱՅԻՍ

ԱՊՐԵՍՊԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 դրու
Աքթը այլը	40 »
Իւլ այլը	20 »
Թաղաւեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլի 100 »	

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԵՈՒՆԱՆ. — ԵՈՒՆԱՆ տիւեռունը ումուժիւ- սինին թէպիւհէսի իշին ճէրէհան իթմէքտէ օլան միւզաքէրաթ , մուրախիսարըն, մէն- սուպ օլտուգլարը տախիւթ գօմիթէլէրինին էֆքէարընը տօղրու սուրէթտէ անլամաք իւզ- րէ մուվաքգաթէն թաթիլ օլունմուլ օլտուղու հալտէ, միւզաքէրաթը մէզքիւրէնէ եազըն- տա Բարիստէ տէվամ օլունաճաք տըր : ԵՈՒ- ՆԱՆ հիւքիւմէթի պու պապտէ պազը գաթի թէքիլիլէր պէեան իթ միլ տիր քի, պաշլըճասը, իտարէի մէվէքէթ իշին լազըմ օլան մէպլաղը չըգարտըգտան սօնրա , վարիտաթը տէվէ- թին գուսուրունու ԵՈՒՆԱՆիսթանըն ալաճաք- լըլարընա հասր վէ իթա իթմէքտէն իպարէթ տիր : Գօմիթէլէր թարաֆընտան հէնուպ պու թէքիլիլէր գարը թէքիլիլէր պէեան օլուն- մամասընա պազըլըրուա , պու քէրրէ մուխա- պէրաթըն պիր հիւսնի նէթիւնէնէ միւնճիրր օլաճաղը Աթիւնտա ումուժէն գանն օլուն- մաքտա տըր :

Թայմս ղազէթասընա Աթիւնա մուխալիրի թարաֆընտան եազըլըմը օլան պալէատէքի մալիւմաթ՝ էգօնօմիսթ տ'Աթէն նամ ղազէ- թա թարաֆընտան տախի թաստիգ գըլըմը տըր :

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՀԱՊԷՇ. — Աժանս Սթէֆա- նի՝ մայիս 9 թարիխիլէ Պազէտէն ալմը օլ- տուղու աթիտէքի թէլէկրաֆը նէչը իթմիլտիր :

Ժէնէրալ Պալտիսէրա Ատիկրաթա վասըլ օլուր օլմաք, էսիրլէրի թէսիւմ իթմէլէրինի ըսա Մանկալա իլէ ըսա Սէպաթա վէ ըսա Ակօս Թաֆարիէ իթթար, վէ մուվաֆաթաթ իթ- մէտիլլէրի թաքտիրտէ մուամէլէի չէտիտէ իճրա իտէճէկիլի պիլտիրմիլ տիր : Սէպաթ՝ քէնտիսինտէ էսիրլէր պուլունմատըղըն ճէ- վապէն պէեան իթմիլ իսէ տէ , պու ճէվապ հազըլէթի հալէ մուզաքիլ պուլունմուլտուր : Պունտան պաշլա միւմալիլէյ, թէքմիլ • հէ-

վալի եազըլա տախի քէնտիսինտէ էնէմ- միէթի պուլունմատըղըն սէյյէմիլ տիր : Օլ վազըլ ժէնէրալ Պալտիսէրա , ըսա Սէպաթըն ասաքիլի իւզէրինէ հիւճում վէ անլէրի մէվ- գիլէրինտէն թարտ իթմէսինի միրալայ Սթէվա- նիէ էմր իլլէմիլ տիր : Ըսա Ակօս Թաֆարի, վատը մուճիպինճէ իրթէսի կիւն երմի գա- տար էսիրլէրի կէրի կէօնտէրմիլ տիր : Ըսա Մանկալա գաշամաք Եօլլու ճէվապ վիրմէքլէ պէրապէր, գրալ Մէնէլիք նամընա սուլը հազ- գընտա մուխապէլէնէ վէ սուլհնամէկի իմզալամաթա մէլէզուլ օլտուղունու պիլտիր- միլ տիր : Պու սըրաւա ըսա Մանկալա իթա- լա ասաքիլի Ատիկրաթը թալիլիէ իտէր իթմէք, հէնուպ թիլիլէտէ պուլունան էսիրլէ- րի թէպիլմ իթմէլէ հազըլ օլտուղունու ան- լաթմըլ տըր : Պաշ գօմանտան՝ Մայմարէթ վէ Տէպրա-Տամօ թարաֆընտա հարաքեաթը մու- խասիմէթ քէարանէնէ պաշլընմասընը էմր իտիպ, վազաա Տէպրաւաթի մանասթըրըն ըհիսի, էսիրլէրի թէսիւմ իլլէմէսինի ըսա Ման- կալաթա ըհնա իթմիլ իսէ տէ , պու միրա- ճաաթտան պիր նէթիւնէ հասըլ օլամամըլ տըր, չիւնքի Հապէլլի ըհիսիլէ՝ էհալիլէրինին հալի- նէ ալա էհէմիլիէթ վիրմէմէքտէ տիրլէր : Պինապէրին միրալայ Սթէվանի, ալտըլը էմր- լէրէ իմթիսալէն, ըսա Սէպաթըն մաքարը օլան Ամպա-Տէպրա-Մացօ իւզէրինէ իւլ թա- պուր իլէ երլիւհէրալ, կէրչի Հապէլլիլէր չէ- քիլմիլլէր իսէ տէ, միրալայը միւմալիլէյ գա- սապատան գասապաթա ըսա Սէպաթը թաա- գիլ իլլէ, մանէթի ասքէրինտէն 12 քիլիէի թէլէֆ վէ 30) հայվանըն գապթ իթմիլ, վէ իւզէրլէրինէ սիլաւ աթմըլ օլան 4 քէյ էհա- լիսինին թէլէտիպինէ գըեամ իլլէ, անլէրտէն 9 քիլի մէճրուլ իլլէմիլ տիր : Ըսա Մանկալա , տիւն կիճէ Գիրալթատա վէ ըսա Ալուլա տա- խի Ատուա իլլէ Մօպ արասընտա պուլունու- եօրլար իտի : Ատիկրաթ գալէսի քէամիլէն պօշաթըմըլ տըր : Եարալըլար վէ քէսպի սըհ- հէթ իթմէք իւզրէ պուլունան խասթալար վէ լիւզումու օլմաթան էչեա վէ մուհիմմաթը հարալիէ տախի Մասուաթա կէօնտէրլիլլէր տիր : Ժէնէրալ Պալտիսէրա , պիլլէմէլէ էսիր- լէրին իէլապընը թէլէմին իլլէմէք իւզրէ , Ա- տիկրաթտա պիր գաշ կիւն տահա գալմաթը թասմիլ իլլէմէքտէ տիր : Իթալիա ասքէրի- նին ահվալը սըհհիէէսի պէրքէմալ տըր : Երլէք-

սէք մէվգիլէրտէ գուրաքըլը տէրէճէի նիհա- եէտէ հիւքմիլէրմա տըր : Ատիկրաթըն մէվ- գըրի տէրունինտէ մայիսին կիւնճիւ սապահը մէվճուտ էֆրատը ասքէրիէնէնին մէճմուրի ա- տէտի 1900տէն իպարէթ պուլունմուլ տուր :

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻՑԷ

Վիէննա 13 մայիս. — Մէճլիսի մէպուսան վէ Մէճլիսի աեան էնճիւմէնլէրի Բէլթատա մայիս 30տա ագտը իճթիմաէ տալէթ օլուն- մուլլար տըր :

Գահրիէ. — Մըսըր տիւեռունը ումուժիւսի սանտըլը ազալարընա գարը իգամէ օլունան տալա էսնասընտա, միւտտաթի ումուժի, ատի պիր ագալիլիէթտէ տախի, սանտըլըն, իհթի- եաթ սէրմաեէսինի գուլլանմաթա հազըլ օլ- տուղու գապուլ իտիլմէսինի թէքիլիլ իլլէմիլ տիր :

Բէթրէսպուրկ. — Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Զէրտինանտ եարըն Մօսգուաթա միւ- թէվէճճիհէն Սօֆիատան հարէքէթ իտէճէք տիր :

Բօմա. — Իթալիա հիւքիւմէթի իլլէ գրալ Մէնէլիք արասընտա ագտը միւսալէհա օլուն- մուլ տուր : (Շիմտիլիք պու խապէր իհթի- եաթ թէլազգը օլունմալը տըր :)

Գեաֆֆէյի իթալիալը էսիրլէր ալթը կիւ- նէ գատար սալը վէրիլէճէքլէր տիր :

Լօնտրա. — Ինկիլիք մէվգուլարընը քէ- ֆալթթէ սալը վէրիլէճէկի, ֆազաթ բօլիսին նէզարէթի թահթընտա պուլունաճալարը ըի- վաեթի Եօանէսպուրկտա տէվէրան իտիեօր :

Լօնտրա. — Մաթապէլիլլէրին Մօվէնտէ եէնիտէն մաղըլալ օլտուգլարը Գաբտան պա թէլէկրաֆ պիլտիրիլիեօր :

Բարիս. — Բարիսին մէքթէպի թըպպիէ- սինին մուալլիմի չէհիլի Տր. Ժէրմէն Սէ վէ- ֆաթ իթմիլ տիր :

Իթալիանըն Թունուս Ժէնէրալ գօնսօլուս Մ. Մաքիալէլլի, մէմուրիէթիլիտէն չաղըլ- լաճաք տըր : Իթալիա հիւքիւմէթի, իլլու մէ- մուրիէթի, իթալիա իլլէ Թունուս պէյնինտէ պիր մուհէտէ ագտընա մէմուր օլմաք իւզրէ էրպապը բօլիթիգատան պիր գաթա իհալէ ի- տէճէք տիր :

Ֆրանսանըն Ալմանիա սէֆիրի Մ. Հէր-

պէթ՝ վնասանակներին թագաւոր իր մէջ
իւզրէ էօնիւ միւսկտէքի հաճութա Պէրլինէ պո-
տէթ իյլէ եւէճէք տիր։ Միւսմարիւյն յունիս
1 տէ մագամընը գաթիէն թէրք իյլէ եւէճէք
տիր։

Ալմանիա պաշ վեթիւր բրէնս տը Հօնէլօն՝
Պրանսանըն Պէրլին սէֆիրի Մ. Հէրպէթին
խալէֆի հազգընտա Պրանսա խարիճիէ նա-
զըրը Մ. Հանթօնըն թէքիֆիւրին սու-
րէթի միւսաիտէտէ գապուլ իյլէ միշ տիր։

Բէթրէսպուրի։— Չարըն ըէսմի թէթէվ-
զիւնիւնտէ Բուսիւնըն պիւեիւք վէ քիւշիւք
քեաֆֆէյի սիւֆէրասը, Բոմա սէֆիրի Մ.
Վլանկալիտէն մաստա հազըր պուլունաճագ
լար տըր։

Բոմա 12 մայիս։— Մահքէմէի ասքէրի-
նի՝ ժէնէրալ Պարաթիւրինին իթհամընա
գարաք վէրտիկի Պաղէտէն Թրիպունա դա-
զէթասընա պիւտիւրիւեօր։

Տիւն, վաթանլարընա ամտէթ իտէն իլք
ասաքիրի համիլ օլարագ Արշիմէտ վաթօրու
Պաղէտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Հապէշիս-
թանտա հալը հազըր իւլպուիլ օլմամըշ տըր,
էսիրլիւն գուրթուլմասը իշին բաս Մանկա-
շա իլէ իտիլէն մուխապէրթա ամվամ օ-
լունուեօր։

Մատրիտ։— Մէճիւսի մէպուսան Մ. Բի-
տալը ըրեապէթէ ինթիլիսապ իթմիշ տիր։

Գուպատաքի ասաքիրին պաշ գոմանտա-
նը ժէնէրալ Վէյլէրին իսթիֆասընը վիւմէք
նիեթիւնտէ պուլունադու հազգընտաքի
շայեա պիւսուլ էսաս տըր։

Շահէտ միւսմարիւյն իսթիֆա իտէճէք օ-
լուրա, եհրինէ Ֆիլիքին ատալարը շիմիթի
վալիսի ժէնէրալ Պլանգօ թայեին իտիլէճէք
տիր։

Բէսմի։— ժէնէրալ Վէյլէր, հիւքիւմէթ
իլէ իթիֆաք իտէրէք, իսթիֆա իթմէմէ-
կէ գարաք վերմիշ տիր։

Պէրլին։— Ճաքօնիա իլէ Ալմանիա արա-
սընտա ագու օլունան թիւարէթ ահտնամէ-
սի Բէյլիշիլի մէճիւսինէ թագաւոր իտիլմիշ
տիր։

Վիլնիւս։— Իրան շահը Մուղաֆֆէրէտ-
տին իմքէրաթօր Պրանսուա ժօղէֆի քէշի-
տէ իյլէտիկի պիր թէլէկրաֆիսամէտէ, թաթ-
թը հիւքմտարիեէ գուուտընը պիւտիւրմիշ,
վէ իքի մէմլէքէթ արասընտաքի միւսսապա-
թը տօսթանէնին մուհաֆազաք խուսուսըն-
տա պէեանը արգու իյլէ միշ տիր։ Ավսթրիա-
Մանար իմքէրաթօրու տախի շահը միւշարի-
լէյնէ ճէվապէն քէշիտէ իյլէտիկի թէլէկրաֆ-
նամէտէ, Իրան տէվլէթիւնին սաստէթի հազ-
գընտա արգը թէմէնիւեաթ իթտիկի կիպի,
իքի տէվլէթ միւսանընտաքի միւսսապա-
թը տօսթանէնին մուհաֆազա վէ թաթիւթի
խուսուսընտա տախի արգու կէօսթէրմիշտիր։

Բոմա։— Իթալիա հիւքիւմէթիւնին ժէնէ-
րալ Պալաիսէրատան ալտըզը պիր թէլէկրաֆ-
նամէտէ, միւսմարիւյնին, ինթիմալէն եարըն
Ատիկրաթը թէրք իտէճէկի պիւտիւրիւմիշ տիր։

Մատրիտ։— Տիւն Գօրթէս մէճիւսինտէ
օգուուուլան նութգը գրալիտէ, Անթիլ ա-

տալարընտա պիր իտալիէ մահէլլիէ թէլէս-
սիսի բրօթէսինտէն պահս օլունուուլ տուր։

Բարիս։— Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նազըրը
Մ. տը Սէլվ Սէն վալիկիինէ, վէ Մ. Բէլլէշ
բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի միւսթէ-
շարընընա թայեին օլունուուլար տըր։ Սէն
վալիսի սապըզը Մ. Բուպէլին՝ Վաթիգան
նէզարէնտէ, գօնթ Լըֆէվր եհրինէ Պրանսա-
նըն էլլիկիինէ թայեին օլունուուլ միւսթէ-
միլ տիր։

Օն տօգուուուլան ֆըրգաի ասքէրիեհէնին
գոմանտանը պուլունան ժէնէրալ, Ատէլիա-
տա թիւնլէրին միւստէմէսինտէն վուգու-
պուլան վէֆիւսթըն ճէնազէ ալալարընտա
րէիսի ճիւմհուր թարաֆընտան վէքեալէթէն
հազըր պուլունաքա մէմուր օլմուշ տուր։

Պու հիւն էլիլէ սէրաեընտա, Մ. Պօրուն
թահթը ըրեապէթիւնտէ ագու օլունան մէճ-
իսի վիւքէլատա, րէիսի ճիւմհուրուէն Պը-
թանիաեա սէյեաթընը յուլիս սօնուէնա
գաւաք թէլէլիսի իթմէսինէ գարաք վերի-
միշ տիր։

Մ. Պօր՝ մայիս 24 տէ Թուրա կիտլէք
տիր։

Պիր գաշ կիւնտէն պէրու օտաւընտան
չըգաւամագաւա օլան Օսմանլը սէֆիրի Միւ-
նիր պէյ էֆիւնի նամիլգաճըզը միւսպէտէլի
սըհէթ օլմուշ տուր։

ԹԵՎԱԺԻՀԱԹ

Պիլիս վիւսեթիւնտէ Կապրան գայմա-
գամըզը՝ Մէքթէպի Միլլէի մէքուէլարըն-
տան էտհէմ Ֆիհրի պէյէ, Գօսօվա վիւսեթ-
թի իսթիւնաֆ մահքէմէսի ըրեապէթի՝ Մա-
նասթըր վիւսեթթի ճէզա տալիէսի րէիսի
Եուսուլ Քէճաի էֆիւ. եէ. Մանասթըր վիւս-
եթթի իսթիւնաֆ մահքէմէսի ճէզա տալիէսի
ըրեապէթի՝ Գօսօվա վիւսեթթի իսթիւնաֆ
մահքէմէսի ճէզա տալիէսի րէիսի Մահմուտ
Վէհպի էֆիւ. եէ թէֆվիլ պուլյուրուլմուշ տուր։

ՏԱԹԻԼԻՅԷ

Բէսմի։— Սահէլ գուուրէթ վաեթի հազըրէթի
Խիւսաֆէթընահիտէ Խիւսապէտիկեար, Էն-
գարէ, Սիվա, Պիլիս, Ատանա, Մամուրէթ
իւլ Ազիզ, Գօնիա, Հալպ, Տիւարպէրի,
Վան վէ Մուսուլ վիւսեթթիւնտէ տալի-
իւնն ու ասալիին պէրքէմալ օլունուուլ մա-
գամը Սատրապմիւսէ ապրիլ 31 վէ մայիս 1
թարիխիւրիլ վիւսուտ իտէն թէլէկրաֆ-
նամէլէրտէն անլալըմըշ տըր։

Ինիլիթէրա սէֆարէթի միւսթէլարը
Մ. Հէրպէրթ վէ զէվէսի պիր վաթըթտան
պէրու շէհրիսիլտէ պուլունամագալարը հալ-
տէ, էվլէլքի կիւն ապտէթ իթմիլէր տիր։

Էսկի-շէհրի թարաֆլարընա ազիմէթ
իթմիշ օլան Ալմանիա սէֆիրի իլէ քէրիմէսի
վէ ըէֆիլէրի տիւն սապահ ապտէթ իյլէ-
միլլէր տիր։

Մօնթէթօր Օրիանթ ալապէթասը, խի-
լաֆը սուսուլ վէ նիլամ հարէքէթտէ պու-

լունուուլտան, թէքէրիւրիւ հալիստէ
տիւշարը միւսագաթ օլունուուլ միւսպէյեին
Մաթպուաթընէնէ պիւեթ միւտիւրիեթի թա-
րաֆընտան սահիպի իմթիւազընա իսթար-
նամէ կէսնտէրիմիշ տիր։

Միւշիւր Տէրվիշ բաշա հազըրէթիւրի պիր
գաշ կիւնտէն պէրու էսիրֆիրաշ պուլուն-
մագաւա տըր։

Բուսուլմաթ Էմանէթի, Տէրիսաստէթէ
գաշագ րէվօվէր խարթուհարը կիրտիլիէ-
ճէկիւնտէն խապէրտար օլարագ, նէզարէթի
շէտիտէ ինրասըյա, ֆիլվաթը կէշէն կիճէ
գարաեա շըգարըմագաւա օլան 12000 ապտէ
խարթուհու հալի սանտըգլար ժանտարմա-
լար մարիֆէթիլլէ գապի իտիլմիշ տիր։

Մըսըր ֆէվզէլատէ գօմիսէրի Ղադի Ահ-
մէտ Մըլթար բաշա հազըրէթիւրիին Գահրիէ-
տէ Մահմուտիէ գանալը իւզլիւրիտէ վաթը 3
նոււլէրօլու գօնաղը 6000 իրաեա սաթըն
ալտըզը՝ մէմուր հազըրէթի Բատիլահի օլմասը
իւզլիւրի, մէպալը մէքիւրըն բաշաի միւ-
շարիլլէյնէ իթասըյա, իշպու գօնաղըն հիւ-
քիւմէթի Սէնիէլէնին մալի օլմասը խուսու-
սընա էմր ու ֆիլման պուլյուրուլմուշ տուր։

Պէյօղլու Բուլ միւթէպէրան գաւաթն-
լարընը ֆուգարաթէրվէր ճէմիլիէթիւնէ,
սէնէլիք աթիւնէ Եահանէ օլան 50 իրաի
օսմանի պու քէրէ տախի իսսան պուլյուրու-
մուշ տուր։

Պրանսա սէֆիրի իլէ զէվէթի միւսթէ-
րէմէսի տիւն Սիւրաթ գաթարըյա շէհրի-
միլտէն հարէքէթ իթմիլլէր տիր։

Եէտինճի օրու (Պաղտատ) պաշ գօ-
մանտանլընա, 1311 սէնէսի գուրա էֆրա-
տընըն ճէմի իշին էմր վէրիլմիշ տիր։

Գաթգասիտ մէարիֆ միւտիւրի՝ Գաթ-
գասիտ էհալի իսլամիէսի իշին, Մէքթէ-
պի Սուլթանի թարգընտա պիր մէքթէպ
թէլլասիս իթմէք իւզլէ, իշպու մէքթէպին
բօկրաթըն, Թիֆլիս Օսմանլը գօնաղօղու
վասըթասըյա հիւքիւմէթի Սէնիէլէտէն իս-
թէմիշ տիր։

Տրայտ նամ ինկիլիզ զըրհըմը, պիր
գաշ կիւնտէն պէրու Ատալարտա պուլուն-
մագաւա իքէն, տիւն լիմանըմըգա կիրմիշ
տիր։

Տիւն բրէնս Պօրիսին եէվմի մախսուաթ
օլունուուլտան, լիմանըմըգա պուլունան
Պուլկար գու. քանիասընըն Պուլկարիտ նամ
վաթօրու պալարագլար իլէ տօնաալըմըշ տըր։

Չարըն ըէսմի թէթէվզիւնտէ հիւ-
քիւմէթի Սէնիէլէ նամընա հազըր պուլուն-
մագ իւզլէ նահիսմաթ վաթօրըյա հարէքէթ
իթմիշ օլան Օսմանլը հէյեթթի սէֆիրի իլէ
ֆէվզէլատէսի էվլէլքի կիւն Օտէսաեա վա-
սըլ օլուպ, մէմուրիլլի մահէլլի ճանիպիւնտէն
իւզլիւրամաթը ֆէվզէլատէ իլէ իսթիլգալ
օլունուուլ տուր։ Շէհրին վալիսի, գօման-
տանը վէ լիման նազըրը պիր մուշ վարօ-
րույա իսթիլգալէ կիրտիպ, շէհրին միւս-
թէլիֆ մէքթիլլիւնտէ տուրմուշ օլան ասա-
քիւր վէ բօլիս մէմուրարը տախի ինթիւրա-
մաթը ասքէրիեէ իպրազ իթմիլլէր տիր։

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Տիրէքթօր, պու չօճուզա եա իֆթիրա իտիլմիլ օլտուղունու, եախօտ քէնտիսի ֆէվզէլատէ պիր միւրայի օլուպ, պիր կիւն պիր ճանի օլաճաղընը միւլաղաղա իթտի, Ֆաղաթ Շարլօ նէզարէթտէն տուր իտիլմէ- մէքլէ պէրապէր, քէնտի իւզէրինտէ ալա ֆէվզէլատէ պիր հալկէօրիւմէտի, Պու չօ- ճուզ օլգաւտար լաթիֆ, թէրպիւնէի վէ սօն տէրէճէ աղիլիտի քի, չէր հալտէ այնի իսիմ- տէ իթի չօճուզ պուլունմասը ֆարա իտիլ- մէսի թապի իտի:

Իչպու չօճուզար իչինտէ օլտէրէճէ գու- նաղար պուլունու իտի քի, տիրէքթօր, տէրքեար օլան թէճրիւպէլէրինէ պինալէ, Շարլօ հազգընտա տախի եանըլմասըն տէյի վէսվէսէ իթմէքտէ իտի:

Շարլօ, եալընըզ, տիկէրլէրլիլէ պիր- լիքտէ կէզիլէճէ կիւնլէրտէ տիչարը չը- գըպ, գուսուր վաղըթլարտա թահթը թէվզըֆտա օլտուղունտան, Պէրթինէ լա- պէր կէսնտէրէմէտի, Լաթին արատան պիր միւլատէթ կէշտիկինտի, քէնտիսինտէ, օ պիր չօճուզար կիպի չալըշտըրմաեա պաշ- լատըլար, Պաղչէտէ, պիր պէքօնին նէզա- լէթի թահթընտա քէնտիսինէ խըղմէթ թայ- եին օլունտու, Պունունա պէրապէր մէր- գուլմ, Պէրթինէ իսիթապէն բօսթաեա պիր թէքթիլէ պրապապիլտի:

Պաղչէտէ, քէնտիսի կիպի մահպուս պու- լունան պիւրլիլ իւլֆէթ իտիպ, վաղաա պու- արգաւտալը քէնտիսինտէն թիւշիւք կէօրլէ- մէքտէ իտի իսէ տէ, պաղուլարը գուլվէթի վէ իրի վիճուտու օլմասըլա, սիննինտէն իվվէլ ֆէվզէլատէ գուլվէթի պուլունտու- զու անալըլտըլը կիպի, գարա վէ բարաղ կէօղլէրինտէ տախի վաղչէթ իրաեա իտէր պիր հալ մէվճուտ իտի, Անլը իսէ էնլի վէ եասը իտի, Մէրգուլմ, պիր չօք խըլարը- լըլար իթմէսի իւզէրինէ, եիրմի պիր սէնէ գալմաղ իւզրի Մէթրաեա կէօնտէրիլմիլ օ- լուպ, օրատա իսլան օլմուլ, վէ նէտամէթ իթմիլ կիպի կէօրլէնտիւկիւնտէն, քէնտի թալէպի մուճիպինէ, Լա Մէթրալ իգա- մէթինէ միւսաատէ օլունմուլ իտի:

Իթի այ գաւտար թահթը նէզարէթտէ պուլունտուղու հալտէ, խարինտէ, եարը սէրպէթ սուրէթտէ գուլլանըլմասըն պաշ- լանմըլ իտի:

Սլ վաղթա տէկին մէրգուլմ գարըլ թէ- չէքթիլէ սէպէպիլէթ կէօրլէմէմիլ իտի:

Պիր կիւն Շարլօ վէ արգաւտալը իթի սաաթ սէսիլլէ չալըլտըլտան սօնրա, պիր աղ եօրկունճուզ ալմաղ իւզրի օթուրուպ, պիրպիրինէ պաղըշտըլար, Պատէհու չու- եօլտա քէլամա պաշլատըլար:

Պիւնիւք չօճուզ. — Չօգտան պէրի մի պուրատա չալըլտըլտու:

Բիւշիւկիւ. — Իթի այտան պէրի:

(Տէպմի)

Հէյեթթի միւլարիլէյնա իլէ մէմուրլիյնի մա- հէլլիեթ միւլանընտա վիղիթալար թաաթի օ- լունմուլ, վէ ազլամ հէյեթթ, Մօսգուաեա միւլթէվէճիհէն հարէքթի իյլէմիլ տիր:

— Բաթրիգլանէլէր հէյեթթի, մայիսին ալաֆ. 12 սինտէ Մօսգուաեա մուվաւըլէթ- լէ, միլթիեթ, աքթիլիեթ վէ ըուհանի մէ- մուրլար թարաֆընտան իսթիգալ օլուն- մուլ տուր:

— Մալլամաթ ըրպալէսի, պու հաֆթա նէշր օլունան 35 վէ 36 նումէրօլու նիւսիլ- լէրինտէ իսլաֆը ուսուլ վէ թէնպիհ հա- լէքթտէ պուլունտուղու, Մէարիֆ նէզա- լէթինտէն իշար գըլընմըլ օլմաղլէ, սահիպի իմթիւաղընա իւլվալիսնամէ իրսալ գըլըն- մըլ, վէ թէքթրիւրինտէն սաղընմասը իթ- թար օլունմուլ տուր:

— Այտըն վիլաեթթի Օրման սէր միւլթէթ- թիլլիկինէ՝ Թրապիզօն վիլաեթթի օրման սէր միւլթէթթիլի սապըլը Յակըր էֆ, Թրապի- զօն օրման սէր միւլթէթթիլիկինէ՝ Պիկա սէր միւլթէթթիլի Ժապ էֆ, Պիկա օրման սէր միւլթէթթիլիկինէ՝ Ատանա օրման սէրմիւ- ֆէթթիլի նէսիմ էֆ. վէ անըն եէրինէ տէ Սըարթա օրման միւլթէթթիլի Սթապրաթի էֆ. թայեին գըլընմըլար տիր:

— Նիւզտէ 5 ֆաիլի 3 միլեօն լիւալըգ եէնի իսթիգարա թահվիլթընըն կէլէճէ հաֆթա գարֆընտա Բօրիս պօրսասընա գա- պուլ իտիլէճէկի իչիտիլմիլ տիր: Պանգը Օսմանի, իսթիգարալը ճէտիտին Պօրաանըն ըշսի գըլմընա գապուլիլի սինտիգատան թալէպ իթմիլ տիր:

— Պուկարիսթան բըննիլին Տէրիսաա- տէթտէն մուֆարաղաթը էսնատէ մէմուրլէն ըշֆաղաթընա թայեին պուլլուլմուլ օլան եալէրանը Շէհրիեարիտէն սիւարի գօլ ա- զասը Մէհմէտ Ալի պէյ տիւն Սօֆիատան Տէրիսաատէթթի ալտէթ իյլէմիլ տիր:

— Բուլմ բաթրիկի էֆ. հաղրէթլէրի էվ- վէթի կիւն միւլարի Ֆուաա բաշա հաղրէթ- լէրինին Գալամըլտա քեալին քէօլըլէրինէ աղիմէթլէ, բաշաի միւլարիլէյն իլէ միւլա- գաթ իթմիլ տիր:

Գաւտըքէյիւնտէ ինչասը միւլթէսալվէր օլան Բուլմ քիլիսէսինին ինչասընա մէվ- ճուտ օլան միւլթէլաթըն՝ բաշաի միւլարի- լէյնին հիմմէթլէրիլլէ պէրթարաֆ իտիլ- ճէկի մէմուլ օլտուղունու Մօնիթէթր եաղմըլ տիր:

— Իֆլապիլէթինի եաղտըլմըլ Գալա- թատա թիւճալտան Մինասեան էֆէնտի- նին հիսապլորընա պաղըլմաղտա օլուպ, միւլմալիլէյնին պօրճունու պիւնիւք գըլմը- նը՝ ազրապա վէ թէալլիւգաթընտան իս- թիգարա իթմիլ օլտուղունու քէնտիսինին իտիսա իթտիկի ազլէ թէլէթի իթմէսիլլէ, պու ազլէնին սուրէթի սարթը տէֆթէրլէ- ըրինտէ կէօսթէրլիլմէմիլ օլտուղունտան, քէնտիսինին հէյլլէլի միւլթիս օլտուղու ան- լաղըլարաղ, ալաճաղըլարըն մէրճի աիտ- լէրինէ իսթիտա թաղտիմ իթմէք իսթէ- աիլէրի, վէ պօրճու 8000 լիւաեը թէճա:

վաղ իթմէք իթէն, էմվալ վէ էմլաղընն պիր գըլմընը ազրապա վէ թէալլիւգաթը իւզէ- ըրինէ իտիլէթ, պօրճունու 17 պին լիւա միգ- տարընտա կէօսթէրմիլ օլտուղու, վէ ալա- ճաղըլարընա եիւզտէ 50 թէլէտիլէ իթմէք- տէ հալը մալիսի միւլաիտ իթէն, պունու- տալա աղ պիր շէյ իլէ գաւաթմաղ իսթէ- տիկի Իգտամա օգունմուլ տուր:

— Գալաթատա Թունէլ սօգաղընտա իգ- ղիթ բաշա իտիլմիլ 10 վէ 11 նումէրօլու օտալարտա մուգիմ սիկուրթաճը Մէլաիլթի Նիլի Միգրահի նամ Սէհուտի, 4—5 այտան պէրի պիր իթի եիւզ քիլինին իտիլ վէ տիւք- քեանլարըն սիկուրթաթընա բապթ իթտիք- տէն սօնրա, պու քէրրէ իշտէն չէքիլէճէկի էմլաք սահիպլէրի թարաֆընտան իսապէր ալընարաղ, հաղընտա տօլանտըրընըլըլ իտիսալըլա գաղըթաեա միւլթաաթ ի- տիլտիկի իչիտիլմիլ տիր:

— Թաղաթ սօգաղը ճինաեթթի հազգըն- տա թահղըլաթա տէվամ օլունուեօր, Տիւն Գամէլա վէ մաղնու Յանգօ իլէ միւլանսէ- պաթը օլան պիր չօք քիմէլէր իսթիլմապ օլունուպ, պունլարտան պիր Մուսէվի գա- տընը՝ Յանգօ իլէ մուվաճէճէ օլունարաղ, պու ճինաեթթին զլմանը վաղուի օլտուղու- նա ֆէնէն հիւթ իտիլլէն կէլէն բէնչէն- պիհ կիճէսի Յանգօնու՝ անըն իտիլսինտէ պուլունտուղունու սէյլէմիլ տիր, Թահղը- գաթտան անալըլտըլընա կէօրէ, մաղնու, կէլէն բէնչէնպիհ կիւնիւ Գամէլաեըն ա- լաճաղըլարընտան թէֆէթի պիր պէրպէրին տիւքքեանընա կիտլէթ, Գամէլաեըն կէօ- լիւպ կէօրմէտիկինի սօրմուլ, վէ մէրգուլմ սալը վէ չարչէնպիհ կիւնլէրի Գամէլաեըն իտիլսինէ կիլմիլ իսէ տէ, քիմէլէր պուլ- մատըլընը սէյլէմիլ տիր, Յանգօ տախի չարչէնպիհ կիւնիւ չամալըլ տէյիլտիրմէք իւզրէ մաղթուլէնին իտիլսինէ կիտլէթ, գաղուեա չալմըլ իսէ տէ, քիմէլէրի գա- բուեա ալմատըլընը, վէ հաթթա կէլէն ճուլաա կիւնիւ քէնտիսինտէն ալըլըլթէն, չարչէնպիհ կիւնիւ թէքար կէլէճէկիին սէյլէմիլ իտուկիին իֆատէ իյլէմիլ տիր:

— Էրմէնի ճէմիլիլթի ֆէսատիլէսինտէն օլտուղու անալըլա անալըլ Ատա-բաղար- լը Արթինօղու Ջորեհ ալէյհինտէ հէյեթթի իթհաթիլէ թարաֆընտան պիր իլան նէշր օլունարաղ, մէրգուլմ հէր նէրէտէ կէօրլ- լիւրսէ տէրտէթ իտիլմէսի մէմուրլիլի գա- պրթաեա էմր օլունմուլ տուր:

— Բուլմէլի Հիսաթընտա չիմմը Ահմէտ իլէ պալըգը Աթրահամ գաղա իտիպ, Աթ- րահամ Ահմէտի գաւա իլէ գօլունտան եա- լալմըլ, վէ հարիհ իթիննի տէֆա հիւճուլմ իտիլէկի սրատա, Ահմէտ քէնտիսին տէնիլլէ աթարաղ գուրթուլմուլ տուր, Աթրահամ տէրտէթ օլունմուլ տուր:

— Իգմիտ սանճաղընա թապի Գանտէրէ եաղընտա Գայնարա գարիլէսինտէ պիր էրմէնի պաղգալըն տիւքքեանըն եաղմաեա վէրմիլ օլան Ահմէտ օղու Մէյիտ Շաթիլ նամ չալա գաղըլթա թարաֆընտան տրան- մաղտա տուր:

Մապապիսի սօն սահիլթէտէ:

ՀԱՎԱՄԱՐ

Պիզ գրչտան ուղադրանալով տէտրնէ, օ պիզտէն պու սէնէ այրրմագ խթէ մէնօր, հաթթա կիթտիքնէ սօղուգ եագլաշքեօր, Մարտ կէտի, արթըգ եագ գաբուլարր ա- չըլանագ տըր տէյի մէմուլ իթմէքտէ իքէն, սօղուգ վէ գար իլէ գեկտ. վէ յունվար այ- լարընը պաստրտը. ապրիլէ գատէմ պաս- տըգ եաղմուր վէ սօղուգտան գուրթուլա- մատըգ, մայիսին 2144րենէ կէլտիք. զանն իաէրսիիք քի Գասըմ հէնուգ կիրմիշ կիպի սօղադտա գալըն բալթօլարտան, խանէտէ սօպա վէ մանկալարտան խալի օլամանօ- րուգ: Պիբ պէման վիլանէթլէրին գըլարը սէյլէնիքէն, իսթանպօլուն գըլը տա պուն- լարտան կէրի գալմամանա պաշտտը: Ան- ճագ երենէ պու հապա, տիւնեատա քէնտի գէֆք վէ սէֆալարընտան զայրի հիշ պիբ շէյ տիւլէնմէնէն պիբ իսագըմ էրպապը սէֆա- նըն, վագթրնտան շօգ էվվէլ պիլէ քէյլէրէն եագրինէ մանի օլմատըղը կիպի, էկէրչի, հէ- եուգ էրպապը իգթիտար վէ էկի սէֆանըն սէյֆիլէնէրինէ կիթմէսինէ մանի օլտու իսէ, վէսիլէն էսէֆ վէ մահգունիլէթ օլմամալը տըր, չիւնքի հէր նէ օլսա, նիհանէթ պու հապա շօգ սիւրմէնէնէ կիւտէն, շօգ շօգ զայլարը պիբ գաշ հաթթալըգ զարարտան իպարէթ գալանագ տըր:

ԳՕԼԷՐԱ

Գահիրէտէ ալաֆ. մայիս 8տէն 10ա գա- տար գօշէրատուն 2 վէֆ. իսկէնտէրեւտէ մայիս 10տան 11է գատար 29 վուգ. վէ 21 վէֆ. մայիս 12տէ 62 վուգ. 22 վէֆ. օլմուշ տուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Գօնսօլիտ ագլամագաբանտը', 'Երմէնտըֆէր ագլ. գաբան. Թր.', 'Պանգ Օթիլ օման', etc.

ԳԱՄՊԻՕ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'Լօնտրա իւզէրինէ 3 այլըգ', 'Բարիս 3', etc.

ԱԿՁԷ ՖԻՆԱԹԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'Մէհրտի 108 10 ինկ լիւրաը', 'Պէշիք 103 20 Գրիմից', etc.

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ

ՅԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ. ՆԻԿՈՒՐԻԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ Սէրմանէսի 19,741,54 Լր. Եւմ. Իհթիեալթ ագլէսի 452,39 Տերխաստեթ վերքի Իտարե մեմարրո Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ Իտարէիանէսի, իսթամպօլտա Համի- տինէ ճատտէսինտէ Գօնման-օղու խանըն- տա տըր:

ԿԻՁԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸ ԿԷԼՈՐ

Քէօթրիւմիլը մութլագա սուրէթտէ չի- ֆաբէզրի օլտըլար: Մաւաթը մախտուսէնին իթասընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բուշու կէօնտէրիմէսինտէն սօնրա, մէթուպ իլէ սուրէթի թէտալի պիտիլիլի:

Աթիտէթի աորիսէ միւրաճաթ օլունա: OFFICE SANITAS Boulevard de Strasbourg 57, PARIS

ՊԱՆԿ ԵՄԲԵՐՈՒՄ ԹԻԹՍԱՆԸՆ

ԱՆՍԵՆՍ ԾԻՐԿԷԹԻ Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա տըր Մէրքէզի իտարէսի Իալաթատա տըր: Իսթանպօլտա, Համիտին ճատտէսինտէ Թօնօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ- րուեօլտա 190 նումէրօլու տարիտէ պիբէր չիւպէսի վար տըր: Լօնտրա վէ Բարիստէ պիբէր իտարէիա- նէսի մէվնուա տըր: (Երւպէլէր)

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգաբէ, Պադուտ, Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիւ Լաբնագա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նագէլի, Նի- գօսիա, Ռաշաֆ, Ֆիլիպէ, Բօրսաիա, Բուս- ճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանի թահվիլթ վէ եա պու- նա միւմասիլ էվրագ տէրօպիթօ իտիլմէսի մուգապիլիտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագլէ իգրապ, վէ կէ- րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիլէ իշին շիւշէն տէրա մուամլաթը իճրա օլունտուգը Թրապիզօն, Պէյրուի, վէ հիսապը ճարի սչըլըր:

Պունտան ապրիլի մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էնէպիլէտէ Թրապիզօն պէտէլի- նին իսթիֆաթի Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, վէ մէմալիքի էնէպիլէտէ Թրապիզօն իլէ պօրտտա տիտ մուամլաթի մէմալիքի Պրուսա, Շամ, վէ հիսապը ճարի սչըլըր:

Պանգը Օսմանի գաթի վատէ իլէ վէ ֆաթիլ մուգապիլիտէ ագլէ գապուլ իտիլ: Պու վատէ պիլի սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաթիլի- նին միգտարը երւգտէ 2 այլ. 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաթիլ երւգտէ 1 պշ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաթիլ 1(0)տէ 1 րատտէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանիին իսթանպօլ իտարէ- խանէսի, պալէատէ պէնսն օլունան մու- մէլաթտան պալգա, էմիտաթ թիւճճարիլ իւզէրինէ ագլէ իգրապ իլէտիլի կիպի, տէ- րօզիթօ հալինտէ էնէաթ թիւճճարիլէ տարի:

գապուլ իտիլ: Պէյօղլունտաթի չիւպէսի տարիլ իսթամաթ թիւճճարիլ միւսթէնա օլ- մագ իւզրէ, եօգարտա պիքը օլու նան պիլ- ճիւմէ մուամլաթի իլիֆա վէ պունտան պաշ- գա Բումէլի շըմէնտըֆէլ: Թահվիլթ իլէ վիլ տը Բարի, Բանապա վէ սաթի իգրաթիէ- իլ թահվիլթա տարիլ արիզ ու իթա մու- մէլաթընը իճրա իլլէր:

Իսթանպօլ իտարէիանէսի վէ Պէյօղլու չիւպէսի Բումէլի շըմէնտըֆէլ թահվիլթը րօմէսիլի տարիլ ֆրուսթ վէ 50 լիւրա եա գատար օլմագ իւզրէ երւգտէ 3 ֆաթիլ մու- գապիլիտէ հիսապընտի իլէ ագլէ գապուլ իտիլէր: 5-8

ՄԱՍԻՊԵԱՅԻ

Ն. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մալթպաամըլտա, Էլիւնէյի միւլթէ- լիքէ իլէ, եանի էրմէնիքէ, Թիւրքէ, Թրանսըգնա վէ Բումա գագէթա, քի- թապ, իրսառէ, տիւնիւն վէ ճէնագէ Էլէրի, գարթ տը վիլիթ, հէր նէվ իլանաթ քէնաղլարտը վէ սայիլէ դա- նէթ լիւմիլ, վէ միւլթէրիլէրիլ խօշ- նուա իտէնէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալիլէն նիսպէթիլ էհվէն ֆիլեաթիլ լիւպ օլունմագ տա օլտուգու, վ. լիւպ- րալարտան մէլքիլ լիւանլարտա մաթ. պաամըլա տօլլուտան տօլլու: Եախօտ պիլվապըթա վուգու պուլանագ սիքաւ րըշաթըն ագ պիլը պիւտա լիւ գարիլնտա վէ քէգալիք էհվէնիլլէթիլ իճրա խի- լիպ մահէլլէրինէ լիւսիլմ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիքարըշաթ իշին, րուիւ- պաթը րէսմիլէսի իսթիհաթ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնիլլէրին իսթիհաթը րուսաթ իտուտընըն տարիլ մալթպաամըլ լիւ- րաֆիլնտան տէրիւհտէ օլունանաղը, մալիլմի ամմէ պուլլուլմագ իւզրէ, խա- սէթէն իլան օլունտըր:

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՂԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕԼԻՈՒ ԹԵԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՈՆԸՆԱ ՆՕ 27:

Լա Պէլ Ժարտիլիլը նամէլպիսէ սօղա- գաթընն՝ ախիլէն գըլ մէվսիլմէն մա սօղու օլարագ էվրօրատան սօն մօտա օլմագ իւզր, պիլլաասա կէթիլմիշ օլտուգու էլպիլէնէք գաթէթ նէֆիս վէ գարիֆ օլմալլէ, էրա- պէր, ֆիլեաթ ճա տարիլ նիսպէթէն քէլ էհ- վէն օտուգուտան, էհալիլ քիւրամըն հէր հալտէ մէմուռն գալանագլարը չիւպէսիլ իտուկի մէլքըլըր ճաղագանըն 30 սէլէտէն պէրլ շէհրիլիպտէ գապտնտըղը էմիլլէթ վէ րաղպէթիլ ումուլիլէ իլէ միւսպէթ տիլ:

Պու մաղագաթա պիլիլնի ճիւստէն շու- խալար տարիլ պուլունուպ, էհվէ ֆի- եաթիլ էօլլէ իւզէրինէ սիւրարը սաթի գապուլ իտիլ:

Լա Պէլ Ժարտիլիլը մաղագաթըն էլ- պիլլէրիլ իւզէրինտէ Թիւսաթ ՄԱԳԹՈՒՒ օլ- տուգու մուհարրէր տիլ:

Մահէլիլ ֆիլուսթիլ Գալաթատա, ճիլլի թրամվայը մէրքէզի գարընտա 27 իւլմէ- րօլու մաղագա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ